31997R1729

5.9.1997 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* L 243/1

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1729/97

zo 4. septembra 1997

o úprave určitých vopred stanovených vývozných peňažných náhrad po zmene cien alebo skladovacieho poplatku v sektore cukru

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/81 z 30. júna 1981 o spoločnej organizácii trhov v cukrovarskom sektore ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1599/96 ([2]) a konkrétne jeho článkom 17 (5) a (15),

keďže článok 7 nariadenia Komisie č. 2135/95 zo 7. septembra 1995, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá žiadosti o poskytnutie vývoznej peňažnej náhrady v cukrovarníckom sektore ([3]) ukladá, že ak v prípade, že peňažná náhrada je stanovená pravidelne, počas obdobia medzi dňom podania žiadosti o vývozné povolenie a dňom vývozu dôjde k zmene cien cukru stanovených v súlade s nariadením (EHS) č. 1785/81, možno peňažnú náhradu upraviť; keďže také upravenie je povolené len v prípade zmeny cien stanovených v ECU;

keďže pri určovaní vývozných peňažných náhrad sa berie do úvahy skladovací poplatok splatný pri disponovaní s cukrom, pretože tvorí časť z výstupnej ceny cukru z cukrovaru bez ohľadu na jeho miesto určenia; keďže preto úprava vývozných peňažných náhrad stanovených prizvaním k súťaži na dodávku sa poskytuje nielen pre nasledujúce zmeny v cenách stanovených v ECU alebo aj pre nasledujúce zmeny v skladovacích poplatkoch medzi dňom požiadania o vývoznú licenciu a dňom vývozu; keďže nato, aby sa zabezpečil rovnaký prístup a optimálne riadenie trhov s cukrom, táto možnosť úpravy by sa mala rozšíriť na peňažné náhrady, ktoré sa pravidelne stanovujú pre vývoz bieleho cukru, surového cukru, cukrového sirupu a izoglukózy vyvážaných vo forme výrobkov vymenovaných v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 1785/81, kde sú stanovené pred zmenou v príslušných intervenčných cenách a/alebo zmenou skladovacieho poplatku a colné formality sa ukončia v deň zmeny alebo neskôr;

keďže tretí pododsek článku 5 (2) nariadenia Komisie (ES) č. 1222/94 ([4]) ukladá, že sadzba peňažných náhrad stanovená vopred by sa mala upraviť v súlade s tými istými pravidlami, ktoré sa uplatňujú na predbežné stanovenie peňažných náhrad pre základné výrobky vyvážané v prírodnom stave; keďže taká úprava sa preto urobila na základe rozdielu medzi intervenčnou cenou predmetného cukru v deň podania vývoznej licencie a platnej pre ten istý cukor v deň vývozu, obe ceny sa zvyšujú o skladovací poplatok uplatniteľný v tom istom čase ako predmetné ceny;

keďže pri náraste obchodu s určitými výrobkami uvádzanými v článku 1 (1) d) nariadenia (EHS) č. 1785/81 a bielym a surovým kandizovaným cukrom možnosť úpravy peňažných náhrad by sa mala rozšíriť na tieto výrobky za rovnakých podmienok, aby sa zabezpečil rovnaký prístup aj pre izoglukózu a inulínový sirup vyvážaný v prírodnom stave;

keďže v záujme efektívneho riadenia týchto úprav by sa malo stanoviť množstvo administratívnych a technických pravidiel, ktoré umožnia jednotné uplatňovanie úpravy peňažnej náhrady pre predmetný základný výrobok;

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 747/89 z 22. marca 1989 o úprave po zmene cien v cukrovarskom sektore určitých peňažných náhrad stanovených vopred ([5]) by sa malo zrušiť a malo by sa uplatniť toto nariadenie po prvý raz na vývoz cukru z novej úrody, na ktorý sa vzťahujú vyžiadané povolenia od 1. októbra 1997;

([1]) Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4.
([2]) Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 43.
([3]) Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.
([4]) Ú. v. ES L 136 31.5.1994, s. 5.
([5]) Ú. v. ES L 80, 20.3.1989, s. 48.

keďže opatrenia obsiahnuté v tomto nariadení sú v súlade s postojom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Bez ohľadu na článok 7 nariadenia (ES) č. 2135/95, ak medzi dňom podania žiadosti o vývoznú licenciu pri vopred stanovenej peňažnej náhrade a dňom vývozu výrobku dôjde k zmene v intervenčných cenách stanovených v ECU podľa nariadenia (EHS) č. 1785/81 a/alebo k zmene skladovacieho poplatku stanoveného v ECI podľa toho nariadenia, príslušné pravidelne stanovované vývozné peňažné náhrady sa upravia v súlade s nižšie uvedenými podmienkami.

2. Odsek l sa uplatní:

a) na výrobky vymenované v prílohe I vyvážané v prírodnom stave a

b) na výrobky vymenované v prílohe II vyvážané vo forme výrobkov vymenovaných v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 1785/81;

odo dňa uplatnenia novej intervenčnej ceny a/alebo novej výšky skladovacieho poplatku.

3. Na účely úpravy uvedenej v odseku 1 príslušné orgány členského štátu vydávajúceho vývozné povolenie pri vydávaní vývozného povolenia označia doklad takto:

„Upraví sa v súlade s nariadením (ES) č. 1729/97 (Ú. v. ES L 243, 5.9.1997) v prípade tovaru vyvážaného od toho dňa, keď nadobudne platnosť predmetná nová intervenčná cena a/alebo nový skladovací poplatok."

Úprava sa uskutoční, keď sa zaplatí vývozná peňažná náhrada.

Článok 2

Pre biely cukor, ktorý spadá pod kód KN 1701 99 10 uvedený v prílohách I a II, sa úprava uvedená v článku 1 získa zvýšením alebo znížením podľa konkrétneho prípadu, vývoznej peňažnej náhrady o rozdiel vyjadrený v ECU na 100 kilogramov cukru medzi intervenčnou cenou bieleho cukru v nedeficitných oblastiach plus skladovací poplatok uplatniteľný v deň podania žiadosti o vývoznú licenciu a intervenčnou cenou bieleho cukru plus skladovací poplatok uplatniteľný v deň vývozu.

Článok 3

Pre výrobky vymenované v prílohách I a II s výnimkou inulínového sirupu, ktorý spadá pod kódy KN:

a) 1701 91 00, ex 1701 99 99, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, ex 1702 90 99 a 2106 90 59 úprava určená v súlade s článkom 2 sa uplatní pre každé 1 % obsahu sacharózy v predmetnom výrobku; suma sa bude rovnať jednej stotine rozdielu stanoveného v súlade s uvedeným článkom.

b) 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 a 2106 90 30 úprava určená v súlade s článkom 2 sa uplatní na každých 100 kilogramov obsahu sušiny v predmetnom výrobku.

Článok 4

1. Pre surový cukor normovanej kvality, ktorý spadá pod kódy KN 1701 11 90 a 1701 12 90 vymenované v prílohách I a II, sa úprava uvedená v článku 1 získa zvýšením alebo znížením podľa konkrétneho prípadu vývoznej peňažnej náhrady o rozdiel vyjadrený v ECU na 100 kilogramov cukru medzi intervenčnou cenou surového cukru plus skladovací poplatok, vyjadrenou ako surový cukor, uplatniteľné v deň podania žiadosti o vývoznú licenciu a intervenčnou cenou surového cukru plus skladovací poplatok vyjadrenou ako surový cukor, ktoré sú uplatniteľné v deň vývozu.

2. V prípade, že výnos surového cukru sa líši od výnosu normovanej kvality uvedeného v nariadení Rady (EHS) č. 431/68 [1], splatná peňažná náhrada upravená v súlade s odsekom 1 sa ďalej upraví v súlade s článkom 5 (1) nariadenia Komisie (ES) č. 1423/95 [2].

Článok 5

Pre inulínový sirup uvedený v prílohe 1, ktorý spadá pod kód KN ex 1702 60 90 sa bude úprava na 100 kilogramov sušiny rovnať úprave vypočítanej v súlade s článkom 2 násobenej 1,9x.

Článok 6

Týmto sa ruší nariadenie (EHS) č. 747/89.

Článok 7

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. októbra 1997.

[1] Ú. v. ES L 89, 10.4.1968, s. 3.
[2] Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. septembra 1997

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

Kód KN	Opis
	Repný cukor a trstinový cukor v tuhej forme
ex 1701 11 90 ex 1701 12 90	– Surový kandizovaný cukor
ex 1701 99 10	– Biely kandizovaný cukor
1701 91 00 ex 1701 99 90	– cukor, ktorý obsahuje príchuť alebo farbivo, alebo iné látky
	Iné cukry vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy v pevnej forme; cukrové sirupy, ktoré neobsahujú príchute alebo farbivá; umelý med, či zmiešaný alebo nie s prírodným medom; karamel, inulínový sirup;
	Glukóza a glukózový sirup, ktoré obsahujú v suchom stave aspoň 20 %, ale menej ako 50 % váhy, fruktózu;
1702 40 10	– – Izoglukóza:
	Obsahujúca v suchom stave 41 % alebo viac váhy, fruktózu
	Iná fruktóza alebo fruktózový sirup obsahujúce v suchom stave viac ako 50 % váhy fruktózy;
1702 60 10	– – Izoglukóza
1702 60 90	– – Iné
	Iné obsahujúce invertovaný cukor;
1702 90 30	– – Izoglukóza
1702 90 60	– – Umelý med, zmiešaný s prírodným medom, alebo nie;
	– – Karamel:
1702 90 71	– – – Obsahujúci 50 % alebo viac váhy sacharózu v sušine
	– – Iné:
1702 90 90	– Iné;
	Potravinové prípravky inde nešpecifikované alebo zahrnuté:
	– Iné:
	– – Prichutené alebo prifarbené cukrové sirupy;
2106 90 30	– – – Izoglukóza
	– – – Iné:
2106 90 59	– – – – Iné

PRÍLOHA II

Kód KN	Opis
1701 99 10	Biely cukor
1701 11 90 1701 12 90	Surový cukor
1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Izoglukóza
ex 1702 90 99	Repný sirup a trstinový sirup, ktoré v suchom stave obsahujú 85 % alebo viac sacharózy (vrátane invertovaného cukru vypočítaného v závislosti na sacharóze)